

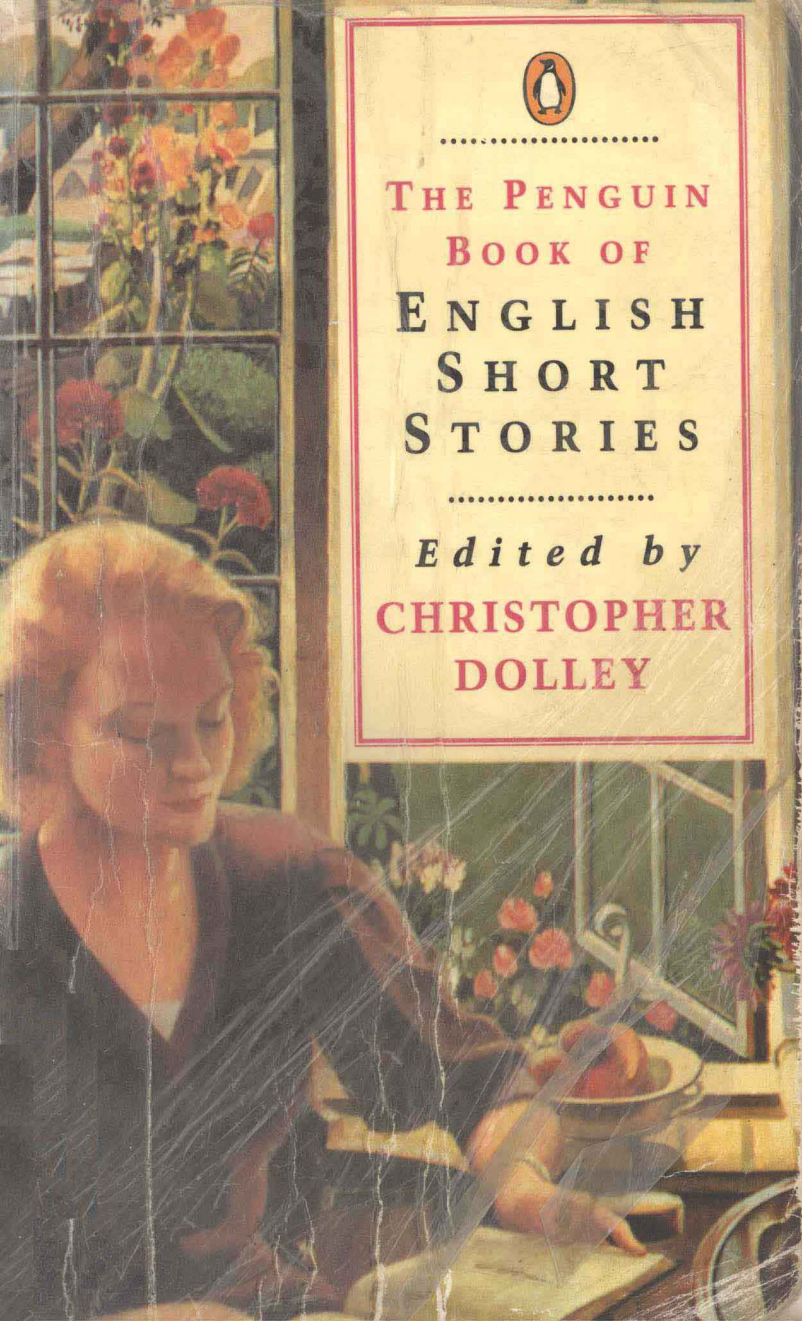


.....

THE PENGUIN
BOOK OF
ENGLISH
SHORT
STORIES

.....

Edited by
CHRISTOPHER
DOLLEY



图书在版编目(CIP)数据

英国短篇小说精选:英文(一)/(英)多利(Dolley, C.)编. —北京: 外文出版社, 1989 (1995重印)

ISBN 7-119-0

I. 英… II. 多利
英文 IV. I561.44

——作品集-英国-近代-

中国版本图书馆 CIP 数据核字(95)第 02935 号

英国企鹅出版集团授权外文出版社在中国独家
出版发行英文版。

英国短篇小说精选(一)

克里斯托弗·多利 编

*

外文出版社出版

(中国北京百万庄路 24 号)

邮政编码 100037

春雷印刷厂印刷

1989 年(36 开)第一版

1996 年第三次印刷

(英)

ISBN 7-119-00886-2 / I·143(外)

著作权合同登记图字 01-95-414

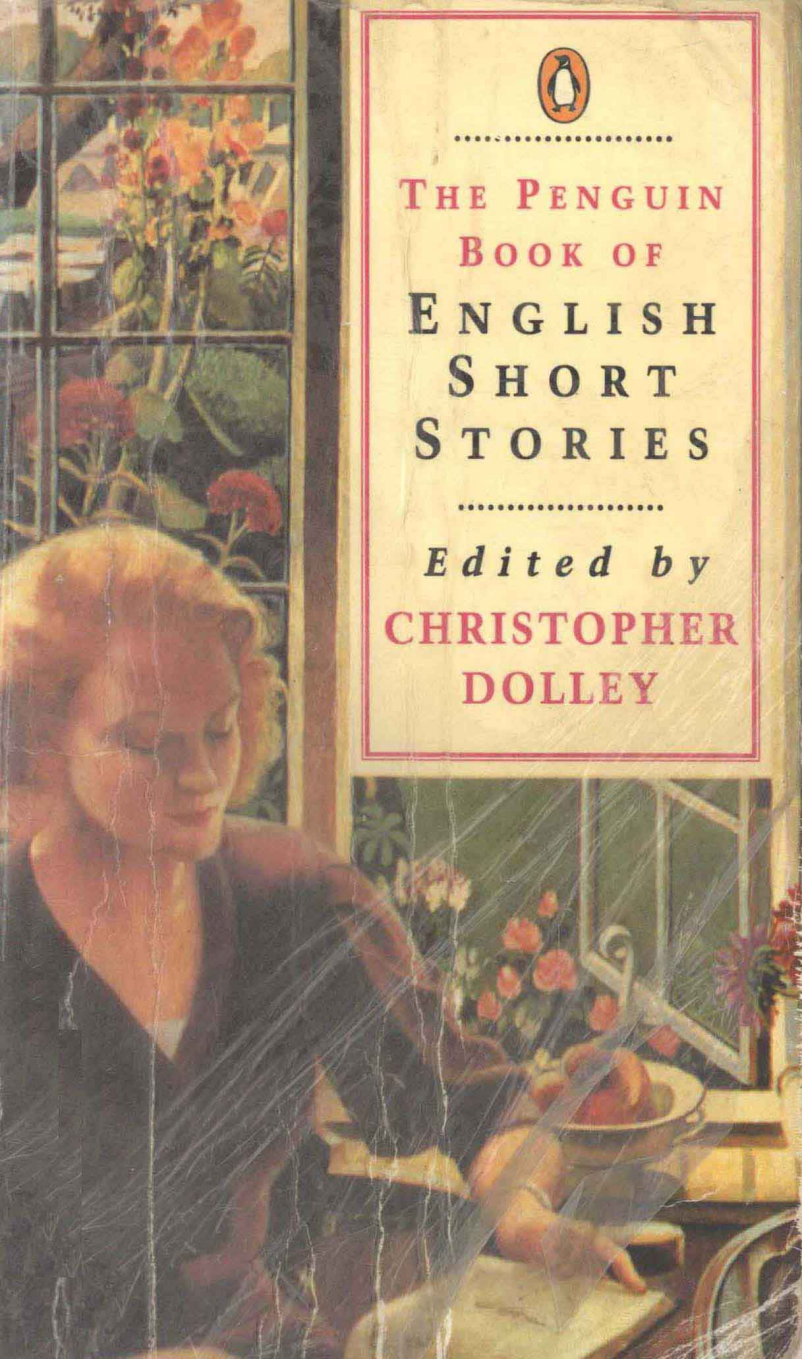
定价:7.90 元



THE PENGUIN
BOOK OF
ENGLISH
SHORT
STORIES



Edited by
CHRISTOPHER
DOLLEY



THE PENGUIN BOOK OF ENGLISH SHORT STORIES

THE LAST HUNDRED YEARS OR SO HAVE PROVED FERTILE GROUND FOR THE SHORT STORY. WRITERS OF GENIUS FROM DICKENS AND HARDY TO ANGUS WILSON AND GRAHAM GREENE HAVE RECEIVED EXCEPTIONAL PRAISE FOR THEIR SKILFUL HANDLING OF THIS ART FORM.

This volume contains sixteen examples of the short story at its best: concise, evocative and hugely entertaining. Some, for example James Joyce's 'The Dead', are classics; others, like Evelyn Waugh's 'Mr Loveday's Little Outing', are perhaps less familiar. Nevertheless, each one is a perfect demonstration of how subtle and satisfying the short story medium can be.

The cover shows *Woman Reading* by A. P. Allinson reproduced by Waterman Fine Art
(photo: Bridgeman Art Library)



PENGUIN
Fiction

英国短篇小说精选(一)

定 价: 7.90元

ISBN 7-119-0088



9 787119 008868 >

The Penguin Book of English Short Stories

EDITED BY
CHRISTOPHER DOLLEY



FOREIGN LANGUAGES PRESS

PENGUIN BOOKS

Published by the Penguin Group

Penguin Books Ltd, 27 Wrights Lane, London W8 5TZ, England
Penguin Books USA Inc., 375 Hudson Street, New York, New York 10014, USA

Penguin Books Australia Ltd, Ringwood, Victoria, Australia

Penguin Books Canada Ltd, 10 Alcorn Avenue, Toronto, Ontario,
Canada M4V 3B2

Penguin Books (NZ) Ltd, 182-190 Wairau Road, Auckland 10, New Zealand

Penguin Books Ltd, Registered Offices: Harmondsworth, Middlesex, England

This selection first published 1967

This selection copyright © Penguin Books Ltd, 1967

All rights reserved

Published by arrangement with the Penguin Group

27 Wrights Lane, London W8 5TZ, England

Reprinted in the People's Republic of China

by the Foreign Languages Press 1994

24 Baiwanzhuang Road, Beijing 100037, China

Except in the United States of America, this book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form of binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser

ISBN 7-119-00886-2

Not for sale outside the People's Republic of China

CONTENTS

Editorial Foreword	7
Acknowledgements	9
<i>Charles Dickens (1812-70)</i>	
THE SIGNALMAN	11
<i>Thomas Hardy (1840-1928)</i>	
THE WITHERED ARM	25
<i>Joseph Conrad (1857-1924)</i>	
AN OUTPOST OF PROGRESS	56
<i>Rudyard Kipling (1865-1936)</i>	
AT THE END OF THE PASSAGE	82
<i>H. G. Wells (1866-1946)</i>	
THE COUNTRY OF THE BLIND	103
<i>W. Somerset Maugham (1874-1965)</i>	
THE FORCE OF CIRCUMSTANCE	129
<i>James Joyce (1882-1941)</i>	
THE DEAD	157
<i>Virginia Woolf (1882-1941)</i>	
KEW GARDENS	201
<i>D. H. Lawrence (1885-1930)</i>	
FANNY AND ANNIE	208
<i>Katherine Mansfield (1888-1923)</i>	
THE VOYAGE	224
<i>Joyce Cary (1888-1957)</i>	
THE BREAKOUT	233
<i>Aldous Huxley (1894-1963)</i>	
THE GIOCONDA SMILE	251
<i>V. S. Pritchett (1900-)</i>	
THE FLY IN THE OINTMENT	

<i>Evelyn Waugh (1903-66)</i>	
MR LOVEDAY'S LITTLE OUTING	293
<i>Graham Greene (1904-91)</i>	
ACROSS THE BRIDGE	302
<i>Angus Wilson (1913-91)</i>	
RASPBERRY JAM	313

EDITORIAL FOREWORD

THIS volume of English short stories is the first in the series to be published by Penguins. The aim of this collection is to appeal to the reader at large. No attempt has been made to conduct a historical survey of the English short story, and the collection starts in the mid nineteenth century, from which date the short story developed into a recognizable genre.

Most of the stories I have included are by outstanding novelists. However, an advantage of the short story as a literary form in its own right is that it allows an essentially minor talent to fulfil itself. Katherine Mansfield is a good example, and Somerset Maugham and H.G. Wells are as likely to be remembered for their stories as for their novels. Even Virginia Woolf, notwithstanding *To the Lighthouse*, is at her best in some of her marvellous early short stories.

The short story still flourishes, and the aim of this collection is to give some idea of the variety and individuality which the genre has developed over the last hundred years.

ACKNOWLEDGEMENTS

FOR permission to reprint the stories specified we are indebted to:
the Trustees of the Hardy Estate and Macmillan & Co. Ltd for Thomas Hardy's 'The Withered Arm' from *Wessex Tales*;

Mrs George Bambridge and Macmillan & Co. Ltd for Rudyard Kipling's 'At the End of the Passage' from *Life's Handicap*;

the Executors of H. G. Wells for his 'The Country of the Blind' from *The Short Stories of H. G. Wells*;

the late W. Somerset Maugham Esq. and William Heinemann Ltd for W. Somerset Maugham's 'The Force of Circumstance' from *The Complete Short Stories*, Volume I;

the Executors of the James Joyce Estate and Jonathan Cape Ltd for James Joyce's 'The Dead' from *Dubliners*;

Leonard Woolf Esq. for Virginia Woolf's 'Kew Gardens';

Laurence Pollinger Ltd, the Estate of the late Mrs Frieda Lawrence, and William Heinemann Ltd for D. H. Lawrence's 'Fanny and Annie' from *The Complete Short Stories of D. H. Lawrence*;

the Society of Authors, for the Estate of the late Katherine Mansfield, for her 'The Voyage' from *The Garden Party*;

the Joyce Cary Estate for Joyce Cary's 'The Breakout' from *Spring Song and Other Stories*;

the late Aldous Huxley Esq. and Chatto & Windus Ltd for Aldous Huxley's 'The Gioconda Smile' from *Mortal Coils*;

A. D. Peters & Co. and Chatto & Windus Ltd for V. S. Pritchett's 'The Fly in the Ointment' from V. S. Pritchett's *Collected Stories*;

A. D. Peters & Co. for Evelyn Waugh's 'Mr Loveday's Little Outing';

Graham Greene Esq. and William Heinemann Ltd for Graham Greene's 'Across the Bridge' from *Twenty-One Stories*;

Martin Secker & Warburg Ltd for Angus Wilson's 'Raspberry Jam' from *The Wrong Set*.

THE SIGNALMAN

'HALLOA! Below there!'

When he heard a voice thus calling to him, he was standing at the door of his box, with a flag in his hand, furled round its short pole. One would have thought, considering the nature of the ground, that he could not have doubted from what quarter the voice came; but instead of looking up to where I stood on the top of the steep cutting nearly over his head, he turned himself about and looked down the Line. There was something remarkable in his manner of doing so, though I could not have said for my life what. But I know it was remarkable enough to attract my notice, even though his figure was foreshortened and shadowed, down in the deep trench, and mine was high above him, so steeped in the glow of an angry sunset, that I had shaded my eyes with my hand before I saw him at all.

'Halloa! Below!'

From looking down the Line, he turned himself about again, and, raising his eyes, saw my figure high above him.

'Is there any path by which I can come down and speak to you?'

He looked up at me without replying, and I looked down at him without pressing him too soon with a repetition of my idle question. Just then there came a vague vibration in the earth and air, quickly changing into a violent pulsation, and an oncoming rush that caused me to start back, as though it had force to draw me down. When such vapour as rose to my height from this rapid train had passed me, and was skimming away over the landscape, I looked down again, and saw him refurling the flag he had shown while the train went by.

I repeated my inquiry. After a pause, during which he seemed to regard me with fixed attention, he motioned with his

rolled-up flag towards a point on my level, some two or three hundred yards distant. I called down to him: 'All right!' and made for that point. There, by dint of looking closely about me, I found a rough zigzag descending path notched out, which I followed.

The cutting was extremely deep, and unusually precipitous. It was made through a clammy stone, that became oozier and wetter as I went down. For these reasons, I found the way long enough to give me time to recall a singular air of reluctance or compulsion with which he had pointed out the path.

When I came down low enough upon the zigzag descent to see him again, I saw that he was standing between the rails on the way by which the train had lately passed, in an attitude as if he were waiting for me to appear. He had his left hand at his chin, and his left elbow rested on his right hand, crossed over his breast. His attitude was one of such expectation and watchfulness that I stopped a moment, wondering at it.

I resumed my downward way, and stepping out upon the level of the railroad, and drawing nearer to him, saw that he was a dark sallow man, with a dark beard and rather heavy eyebrows. His post was in as solitary and dismal a place as ever I saw. On either side, a dripping-wet wall of jagged stone, excluding all view but a strip of sky; the perspective one way only a crooked prolongation of this great dungeon; the shorter perspective in the other direction terminating in a gloomy red light, and the gloomier entrance to a black tunnel, in whose massive architecture there was a barbarous, depressing, and forbidding air. So little sunlight ever found its way to this spot, that it had an earthy, deadly smell; and so much cold wind rushed through it, that it struck chill to me, as if I had left the natural world.

Before he stirred, I was near enough to him to have touched him. Not even then removing his eyes from mine, he stepped back one step, and lifted his hand.

This was a lonesome post to occupy (I said), and it had riveted my attention when I looked down from up yonder. A visitor was a rarity, I should suppose; not an unwelcome rarity, I hoped? In me, he merely saw a man who had been shut up

within narrow limits all his life, and who, being at last set free, had a newly-awakened interest in these great works. To such purpose I spoke to him; but I am far from sure of the terms I used; for, besides that I am not happy in opening any conversation, there was something in the man that daunted me.

He directed a most curious look towards the red light near the tunnel's mouth, and looked all about it, as if something were missing from it, and then looked at me.

That light was part of his charge? Was it not?

He answered in a low voice: 'Don't you know it is?'

The monstrous thought came into my mind, as I perused the fixed eyes and the saturnine face, that this was a spirit, not a man. I have speculated since, whether there may have been infection in his mind.

In my turn, I stepped back. But in making the action, I detected in his eyes some latent fear of me. This put the monstrous thought to flight.

'You look at me,' I said, forcing a smile, 'as if you had a dread of me.'

'I was doubtful,' he returned, 'whether I had seen you before.'

'Where?'

He pointed to the red light he had looked at.

'There?' I said.

Intently watchful of me, he replied (but without sound), 'Yes.'

'My good fellow, what should I do there? However, be that as it may, I never was there, you may swear.'

'I think I may,' he rejoined. 'Yes; I am sure I may.'

His manner cleared, like my own. He replied to my remarks with readiness, and in well-chosen words. Had he much to do there? Yes; that was to say, he had enough responsibility to bear; but exactness and watchfulness were what was required of him, and of actual work – manual labour – he had next to none. To change that signal, to trim those lights, and to turn this iron handle now and then, was all he had to do under that head. Regarding those many long and lonely hours of which I seemed to make so much, he could only say that the routine of

his life had shaped itself into that form, and he had grown used to it. He had taught himself a language down here – if only to know it by sight, and to have formed his own crude ideas of its pronunciation, could be called learning it. He had also worked at fractions and decimals, and tried a little algebra; but he was, and had been as a boy, a poor hand at figures. Was it necessary for him when on duty always to remain in that channel of damp air, and could he never rise into the sunshine from between those high stone walls? Why, that depended upon times and circumstances. Under some conditions there would be less upon the Line than under others, and the same held good as to certain hours of the day and night. In bright weather, he did choose occasions for getting a little above these lower shadows; but, being at all times liable to be called by his electric bell, and at such times listening for it with redoubled anxiety, the relief was less than I would suppose.

He took me into his box, where there was a fire, a desk for an official book in which he had to make certain entries, a telegraphic instrument with its dial, face, and needles, and the little bell of which he had spoken. On my trusting that he would excuse the remark that he had been well educated, and (I hoped I might say without offence) perhaps educated above that station, he observed that instances of slight incongruity in such wise would rarely be found wanting among large bodies of men; that he had heard it was so in workhouses, in the police force; even in that last desperate resource, the army; and that he knew it was so, more or less, in any great railway staff. He had been, when young (if I could believe it, sitting in that hut – he scarcely could), a student of natural philosophy, and had attended lectures; but he had run wild, misused his opportunities, gone down, and never risen again. He had no complaint to offer about that. He had made his bed, and he lay upon it. It was far too late to make another.

All that I have here condensed he said in a quiet manner, with his grave dark regards divided between me and the fire. He threw in the word, 'sir', from time to time, and especially when he referred to his youth – as though to request me to understand that he claimed to be nothing but what I found him.

He was several times interrupted by the little bell, and had to read off messages, and send replies. Once he had to stand without the door, and display a flag as a train passed, and make some verbal communication to the driver. In the discharge of his duties, I observed him to be remarkably exact and vigilant, breaking off his discourse at a syllable, and remaining silent until what he had to do was done.

In a word, I should have set this man down as one of the safest of men to be employed in that capacity, but for the circumstance that while he was speaking to me he twice broke off with a fallen colour, turned his face towards the little bell when it did NOT ring, opened the door of the hut (which was kept shut to exclude the unhealthy damp), and looked out towards the red light near the mouth of the tunnel. On both of those occasions, he came back to the fire with the inexplicable air upon him which I had remarked, without being able to define, when we were so far asunder.

Said I, when I rose to leave him, 'You almost make me think that I have met with a contented man.'

(I am afraid I must acknowledge that I said it to lead him on.)

'I believe I used to be so,' he rejoined, in the low voice in which he had first spoken; 'but I am troubled, sir, I am troubled.'

He would have recalled the words if he could. He had said them, however, and I took them up quickly.

'With what? What is your trouble?'

'It is very difficult to impart, sir. It is very, very difficult to speak of. If ever you make me another visit, I will try to tell you.'

'But I expressly intend to make you another visit. Say, when shall it be?'

'I go off early in the morning, and I shall be on again at ten o'clock tomorrow night, sir.'

'I will come at eleven.'

He thanked me, and went out at the door with me. 'I'll show my white light, sir,' he said, in his peculiar low voice, 'till you have found the way up. When you have found it, don't call out! And when you are at the top, don't call out!'